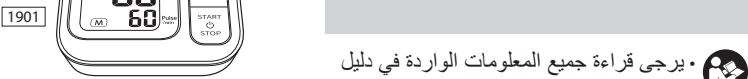


CITIZEN

دليل التعليمات الخاص بجهاز مراقبة

ضغط الدم ذو الشاشة الرقمية CHU306 من CITIZEN

شكرا جزيلاً لك على شرائك منتج CITIZEN. إن هذا الجهاز عبارة عن جهاز غير جراحي لمراقبة ضغط الدم عن طريق قياس الذبذبات ومعد للاستخدام المنزلي. حيث يستطيع قياس ضغط الدم الانقباضي (SYS) وقياس ضغط الدم الانبساطي (DIA) إلى جانب قياس معدل النبض.



- يرجى قراءة جميع المعلومات الواردة في دليل التعليمات هذا قبل تشغيل الجهاز.
- تأكد من وجود دليل التعليمات هذا في متناول اليد أثناء الاستخدام.



	: الجزء المطبق من النوع BF		: احتفظ به جافًا
	: تحذير		: تنبيه
	: راجع دليل التعليمات قبل الاستخدام.		
	: ينبغي عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير من خلال المرافق حيث وجدت. قم بالتحقق من السلطة المحلية لديك أو بائع التجزئة حول النصائح المتعلقة بإعادة التدوير.		
	: المصنِّع	الاسم : CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.	العنوان : 6-1-12، تاناشي-تشو، نيشي-طوكيو-شي، طوكيو 188-8511، اليابان
	: المصنِّع	CITIZEN SYSTEMS (JIANGMEN) CO., LTD. :	بناية رقم 6، طريق جينشينغ 399، مقاطعة جيانغهاي، جيانغمن، غوانغونغ، الصين
	: الممثل الأوروبي	الاسم : EMERGO EUROPE :	العنوان : برينسيسغراخت 20، 2514 AP لاهاي، هولندا
	: تُشير علامة CE إلى أن المُنتَج مُمتثل لتشريعات الاتحاد الأوروبي المُطبَّقة على المُنتَج والتي تنصُّ عليها العلامة CE.		
تنبيهات احتياطية حول السلامة			
تأكد من قراءة التعليمات التالية قبل استخدام الجهاز.			

	يشير التحذير إلى وجود حالة خطرة محتملة والتي قد تؤدي إلى الوفاة أو الإصابة بجروح خطيرة.
	يشير التنبيه إلى وجود حالة خطرة محتملة والتي قد تؤدي إلى الإصابة بجروح أو تلف بالممتلكات. تشير الأضرار في الممتلكات إلى الأضرار التي تلحق بالمباني والأسر والمقتنيات والمواشي والحيوانات الأليفة.

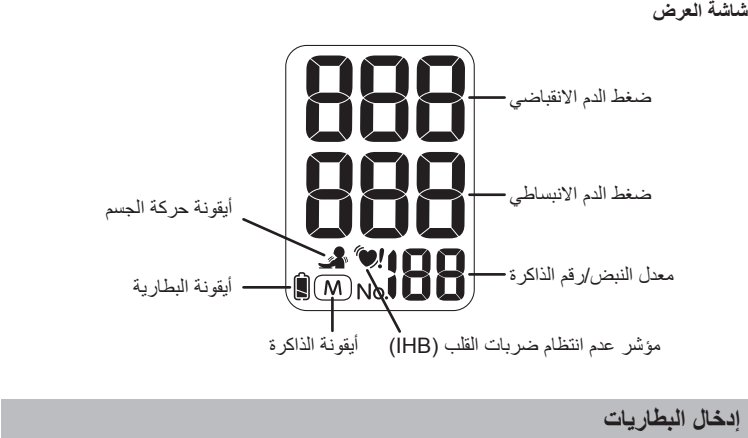
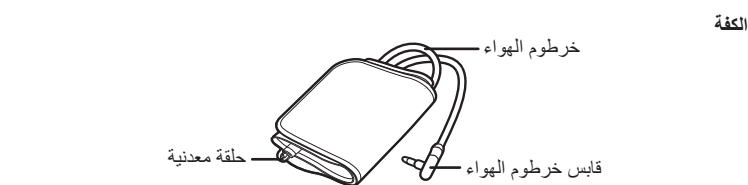
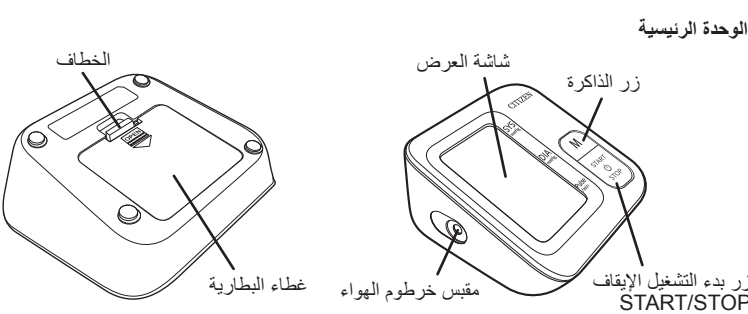
قم باستشارة الطبيب لديك قبل استخدام الجهاز إذا كنت تعاني من الحالات التالية مثل أمراض القلب أو الأمراض القلبية الوعائية أو عدم انتظام ضربات القلب الشائع مثل الضربات المفسرة الأذينية أو البطينية أو الرجفان الأذيني أو تصلب الشرايين أو سوء التروية أو السكري أو الحمل أو مقدمات الارتعاج أو أمراض الكلى أو ضعف النبض أو أجريت استئصال للثدي أو الأمراض الأخرى المتعلقة بالدورة الدموية أو إذا كنت تستخدم جهاز تنظيم ضربات القلب. لا تعتمد إلى استخدام نتائج عملية القياس للتشخيص الذاتي والعلاج الذاتي. قم باستشارة الطبيب لديك على الدوام. في حال دخول سائل البطارية في عينيك أو لاسم جلدك، قم بغسلها بالماء على الفور وثم تلقى العلاج من الطبيب لديك. لا تعتمد إلى استعمال الجهاز على الذراع المصابة أو الذراع التي تخضع للعلاج الطبي. لا تعتمد إلى تثبيت الكفة على الذراع أثناء التستيل داخل الوريد أو أثناء عملية نقل الدم. لا تعتمد إلى مشاركة الكفة مع شخص مصاب بعدوى من أجل تقادي انتقال العدوى. لا تعتمد إلى استعمال الجهاز بالقرب من الغازات القابلة للاشتعال مثل تلك المستخدمة في عمليات التحذير. فقد تسبب في اشتعال الغازات وتسبب في حدوث انفجار. لا تعتمد إلى استخدام الجهاز ضمن البيئات الغنية بالأكسجين مثل حجرة الضغط العالي داخل المستشفيات أو خيمة الأكسجين. فقد تسبب في اشتعال الأكسجين وتنتسبب في اندلاع حريق. قد يتسبب خرطوم الهواء الخاص بالكفة في حدوث عملية اختناق غير مقصودة للأطفال الرضع. لا تعتمد إلى استخدام الجهاز لأي غرض آخر بخلاف قياس ضغط الدم. لا تعتمد إلى محاولة تفكيك أو إصلاح أو تعديل الجهاز أو الكفة. لا تعتمد إلى استخدام الجهاز على الأطفال الرضع أو الأشخاص غير القادرين على التعبير عن نواياهم. لا تعتمد إلى قياس ضغط دمك بصورة متلاحقة أو على نحو متكرر. حيث تتسبب في حدوث احتباس في الدم ولن تحصل عندها على قراءة صحيحة. انتظر لبضع دقائق على الأقل قبل إجراء عملية القياس مجددًا. إذا شعرت بشيء غير طبيعي بجسمك أو بدأت تشعر بوعكة صحية أثناء عملية القياس، توقف عن الاستخدام وقم باستشارة الطبيب لديك. في حال ظهور مؤشر عدم انتظام ضربات القلب بشكل متكرر، قم باستشارة الطبيب لديك بشأن صحتك. اضغط على الزر “START/STOP” لتقليل الضغط بصورة مباشرة أو انزع الكفة إذا لم تبدأ بتفريغ الهواء أثناء عملية القياس. لا تعتمد إلى استخدام الجهاز بالقرب من هاتف نقال أو الأجهزة الأخرى التي تعمل على انبعاث حقول كهرومغناطيسية أو في بيئة كهرومغناطيسية عالية. قد يؤدي هذا إلى حدوث عطل.	
---	--

ملاحظات عامة

- تأكد من أن مقياس الكفة يتلائم مع محيط ذراعك قبل تثبيت الكفة. راجع “المواصفات” من أجل القياس.
- إذا كنت تشعر بحاجة للتبول، قم بذلك قبل قياس ضغط دمك.
- تنفس بعمق لخمس أو ست مرات ثم استرخ قبل قياس ضغط دمك. إذا كنت تشعر بالتوتر عند إجرائك لعملية القياس، فلن تحصل عندها على قراءة صحيحة.
- سيرتفع ضغط دمك إذا كنت تعاني من القلق أو الانزعاج أو إذا كنت تعاني من قلة النوم أو الإمساك أو إذا مارست للتو بعض التمارين أو تناولت إحدى الوجبات.
- لا تعتمد إلى قياس ضغط دمك بعد التدخين أو الاستحمام أو شرب الكحول أو القهوة أو الشاي.
- قم بقياس ضغط دمك بحيث تكون درجة حرارة الغرفة حوالي ٢٨°فهرنهايت/٢٠°مئوية. لا تعتمد إلى قياس ضغط دمك عندما تكون درجة الحرارة في الغرفة أقل ٥٠°فهرنهايت/١٠°مئوية أو أعلى من ٤٠°فهرنهايت/٤°مئوية.
- قم بقياس ضغط دمك عندما تكون مسترخيًا وهادئًا. قم بإبقاء الكفة على الارتفاع الذي عليه قلبك ولا تعتمد إلى تحريك ذراعك والتحدث.
- بعد تحليل البيانات الخاصة بضغط الدم التي تم تجميعها خلال فترة طويلة أكثر أهمية من مجرد القيام بعملية قياس واحدة. قم باختيار الوقت أثناء اليوم الذي تستطيع به على الأرجح الالتزام بأخذ القياسات خلاله وحاول قياس ضغط دمك في نفس الوقت من كل يوم.

أسماء الأجزاء

- الجهاز وملحقاته**
- تأكد من أن العبوة تحتوي على جميع البندود التالية.
- وحدة جهاز مراقبة ضغط الدم
- دليل التعليمات والبيانات الفنية EMC
- ٤ بطاريات مقياس AAA لغرض الشرح التوضيحي فقط
- الكفة (الموديل: SCN-003/SCN-003C)



إدخال البطاريات

– استخدام البطاريات –

- قم بنزع غطاء البطارية.**

قم بوضع إصبعك على الخطاف، واسحب الغطاء باتجاهك لفتحه.
- قم بإدخال البطاريات.**

تأكد من إدخال البطاريات للقطبية السالبة ⊖ مع النوابض البارزة أو لأ بحيث لا تخطط بين الأطراف الموجبة ⊕ والسالبة ⊖.
- قم بإغلاق غطاء البطارية.**

قم بوضع العروات داخل التجاويف وأغلق غطاء البطارية إلى أن تسمع صوت طقة.

* عندما يتم عرض أيقونة البطارية (🔋) أو (🔌)، أو عند عدم ظهور شيء على شاشة العرض، استبدل جميع البطاريات الأربعة بأخرى جديدة دفعة واحدة.

* لا تعتمد إلى استخدام أي نوع آخر من البطاريات سوى البطاريات القلوية وبطاريات المنغيز ولا تخططهما معًا. يتم مسح الذاكرة في حال تم نزع البطاريات بغية استبدالها. يوصى بتدوين ملاحظات حول البيانات المخزنة في الذاكرة قبل تغيير البطاريات.

* تخلص من البطاريات المستخدمة بشكل صحيح وذلك تبعًا للقوانين المتبعة في البلدية المحلية.

تثبيت الكفة

- قم بإدخال قابس خرطوم الهواء في الوحدة الرئيسية.**

* لا تعتمد إلى ثني خرطوم الهواء أثناء عملية القياس، الأمر الذي قد يؤدي إلى حدوث خطأ في عملية الانتفاخ أو حدوث إصابة مؤذية نتيجة ضغط الكفة المستمر.
- قم بتثبيت الكفة.**

افتح الكفة وقم بوضع طرف الكفة داخل الحلقة المعدنية بحيث يكون الجانب مع الخطاف وحلقة التثبيت في الخارج.

* تأكد من أن مقياس الكفة يتلائم مع محيط ذراعك قبل تثبيت الكفة.

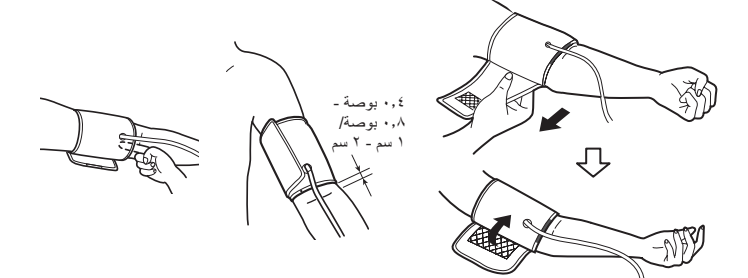
* قم بتثبيت الكفة على ذراع مكشوفة أو على أكمام خفيفة.

* إذا قمت بطي كُمك للأعلى، ستضيق المنطقة أعلى ذراعك الأمر الذي يؤثر على النتيجة الخاصة بك.

* على الأرجح أن تختلف قيمة ضغط دمك بين الذراع اليمنى والذراع اليسرى. قم بقياس ضغط دمك من نفس الذراع كل يوم.



- قم بتثبيت الكفة حول ذراعك بحيث يكون خرطوم الهواء على جهة راحة اليد وفي منتصف ذراعك. قم بضبط الموضع الذي تكون فيه حاشية الكفة ٠.٤ بوصة - ٠.٨ بوصة/١ سم - ٢ سم أعلى مرفقك.
- اسحب طرف الكفة للخارج بحيث تلف حول ذراعك ثم قم بتثبيتها بإحكام باستخدام الخطاف وحلقة التثبيت. الشد الملائم لتثبيت الكفة هي عندما يكون بمقدورك تمرير إصبعك بسهولة بين الكفة وذراعك.



- قم بضبط جلستك.**
 - اجلس بشكل مريح بحيث تكون أقدامك منبسطة على الأرض ولا تعتمد إلى وضع ساقل فوق الأخرى.
 - قم بوضع ذراعك على منضدة أو سطح مشابه بحيث يكون ساعدك منبسطًا.
 - قم بوضع ذراعك بحيث تكون الكفة بنفس الارتفاع الذي عليه قلبك.
 - قم بوضع يدك بحيث تواجه راحة يدك للأعلى وتكون أصابعك مرتخية.
 - لا تعتمد إلى تحريك جسدك أو التحدث أثناء عملية القياس.
 - عند قياس ضغط دمك بينما تكون مستلقيًا، قم بالاستلقاء ووجهك للأعلى، وذراعك مسطوية ومرتخية.

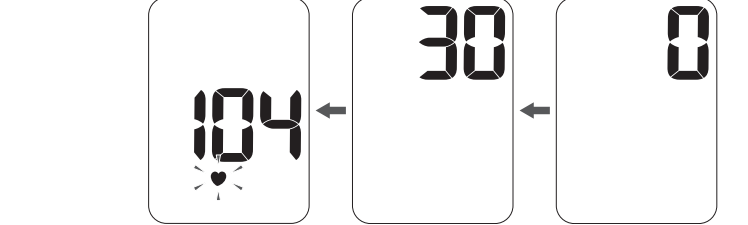
قياس ضغط دمك

- قم بالضغط على الزر “START/STOP” لبدء عملية القياس.**

يتم عرض جميع الأرقام. ثم تبدأ الكفة بالضغط تلقائيًا.

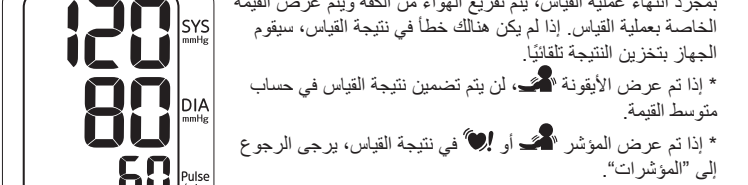
* إن الأيقونة (🔋) التي يتم عرضها عندما يتم عرض جميع الأرقام لا تُعد إشعارًا باستبدال البطارية.

* سيبدأ المؤشر (👤) بالوميض عند القيام برصد النبض.



- إذا شعرت بشيء غير طبيعي، أو إذا رغبت في إيقاف عملية القياس، اضغط على الزر “START/STOP”، ثم سيتم تفريغ الهواء من الكفة وستتوقف عملية القياس.
- إذا قمت بالضغط على الزر “START/STOP” ولم يتم تحرير الهواء، افصل قابس خرطوم الهواء من الوحدة الرئيسية وقم بنزع الكفة من الذراع.
- * تكيف الضغط في الوضع البدوي:** اضغط على الزر “START/STOP” مع الاستمرار وقم بتحريره عند قيمة الضغط التي ترغب في التوقف عندها (أعلى بقيمة ٤٠ مم زئبقي تقريبًا عن الحد الأقصى لضغط الدم) لإيقاف الضغط عند قيمة الضغط تلك. الحد الأعلى للضغط هو ٢٨٠ مم زئبقي.

٢ يتم عرض نتيجة عملية القياس.



بمجرد انتهاء عملية القياس، يتم تفريغ الهواء من الكفة ويتم عرض القيمة الخاصة بعملية القياس. إذا لم يكن هناك خطأ في نتيجة القياس، سيقوم الجهاز بتخزين النتيجة تلقائيًا.

* إذا تم عرض الأيقونة (👤)، لن يتم تضمين نتيجة القياس في حساب متوسط القيمة.

* إذا تم عرض المؤشر (👤) أو (👤) في نتيجة القياس، يرجى الرجوع إلى “المؤشرات”.

٣ إنهاء عملية القياس.

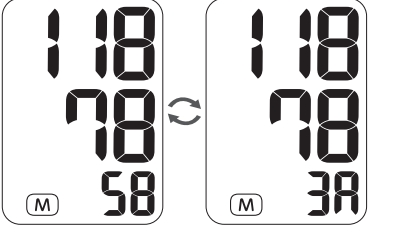
اضغط على الزر “START/STOP” لإيقاف تشغيل الجهاز أو سيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا بعد حوالي ٣ دقائق.

استدعاء نتائج القياس

يمكن تخزين ٩٠ نتيجة قياس في الذاكرة. يتم احتساب متوسط القيمة تلقائيًا لمساعدتك في الإشراف على صحتك اليومية.

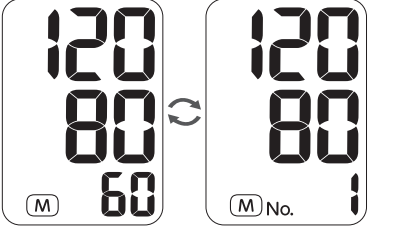
١ متوسط القيمة

اضغط على زر “الذاكرة”. يتم عرض “3A” ومتوسط القيمة. لا يتم عرض “3A” ومتوسط القيمة في حال كانت عمليات القياس المخزنة في الذاكرة تقل عن ٣. يتم عرض “3A” والنبض بالتناوب.



٢ النتيجة السابقة

اضغط على زر “الذاكرة” بشكل متكرر لرؤية النتائج السابقة. بعد أن يظهر رقم الذاكرة، يتم عرض النتيجة. في كل مرة تقوم فيها بالضغط على زر “الذاكرة”، تظهر النتيجة القديمة.



* اضغط على الزر “الذاكرة” مع الاستمرار، بحيث تتمكن من التقديم السريع لرقم الذاكرة. قم بالضغط على الزر “START/STOP” لإنهاء وضع الذاكرة.

٣ حذف النتيجة

لمسح جميع البيانات، قم بنزع البطاريات. ومن ثم سيتم مسح جميع البيانات المخزنة.

المؤشرات

١ مؤشر عدم انتظام ضربات القلب (IHB)

يتم عرض مؤشر عدم انتظام ضربات القلب (IHB) بعد انتهاء عملية القياس إذا تم رصد عدم انتظام في ضربات القلب أثناء عملية القياس. قد لا تكون عملية القياس الصحيحة ممكنة إذا تقلبت ضربات القلب بصورة كبيرة أثناء عملية القياس. إذا تم عرض مؤشر عدم انتظام ضربات القلب، قم بقياس ضغط دمك مجددًا بينما تكون مسترخيًا وهادئًا. في حال ظهور مؤشر عدم انتظام ضربات القلب بشكل متكرر، قم باستشارة الطبيب لديك بشأن صحتك.

٢ أيقونة حركة الجسم

في حال تم رصد وجود تغيير كبير في الضغط بسبب حركة الجسم أو الذراع أثناء عملية القياس، فسيتم عرضه بعد اكتمال عملية القياس.

التخزين والتنظيف والصيانة

- لا تعتمد إلى تخزين المنتج في أماكن معرضة لأشعة الشمس المباشرة أو درجات الحرارة العالية أو درجات الحرارة المنخفضة أو الرطوبة النسبية العالية أو كمية زائدة من الغبار. راجع "المواصفات" من أجل حالات التخزين التفصيلية.
- تأكد من تخزين المنتج في أماكن لا يصل إليها الأطفال أو الحيوانات الأليفة أو أماكن خالية من الحشرات.
- لا تعتمد إلى إسقاط الجهاز أو الكفة أو تعريضه لأية صدمات أو اهتزازات.
- لا تعتمد إلى ثني الكفة أو خرطوم الهواء بصورة مفرطة. قد يحدث خلل في تكييف الضغط.
- قم بنزع البطاريات في حال تم ترك المنتج دون استخدام لفترة طويلة من الزمن. هنالك خطر حدوث إخفاق نتيجة تسرب السائل من البطاريات.
- لا تعتمد إلى غسل أو تعريض الكفة للبلل إلى جانب الحيلولة دون دخول الماء داخل خرطوم الهواء. قد ينتج عن ذلك حدوث خلل.
- لا تعتمد إلى تنظيف الجهاز أو الكفة باستخدام الكحول أو مخفف الطلاء أو البنزين الأمر الذي يؤدي إلى حدوث تلف للمنتج.
- في حال اتساع الجهاز أو الكفة، قم بمسح الأسواخ بقطعة قماش مبللة بمنظف متعادل، ثم قم بمسحها بقطعة قماش جافة.
- يوصى بأن يتم فحص المنتج كل سنتين لضمان من الأداء السليم والقيام بوظائفه.

التخلص من المنتج

- عند التخلص من الجهاز والكفة، قم بعمل ذلك بالشكل الصحيح وفقاً للوائح والقوانين المحلية للمنطقة التي تقيم فيها.
- عند التخلص من البطارية، يرجى المساعدة في حماية البيئة الطبيعية باحترام الأحكام الوطنية و/أو المحلية المتعلقة بإعادة التدوير.

تحري الخلل وإصلاحه

شاشة العرض	السبب المحتمل	الحل
لا توجد استجابة عندما تقوم بالضغط على الزر أو تحميل البطارية.	عملية تشغيلية غير صحيحة أو تداخل كهرومغناطيسي قوي.	قم بإخراج البطاريات، ومن ثم أدخل جميع البطاريات بالاتجاه الصحيح مجدداً.
	شحنة البطارية منخفضة	قم بتغيير البطاريات.
تعذر إجراء عملية القياس	لم يكن موضع الكفة صحيحاً أو لم يتم شدّها على النحو الصحيح.	قم بتثبيت الكفة بالشكل الصحيح وحاول مجدداً.
	لم يتم رصد النبض.	
	التحدث أو حركة الذراع أو الجسم أو الغضب أو الانفعال أو التوتر أثناء عملية القياس.	حاول مجدداً عندما تكون هادئاً دون التحدث أو الحركة أثناء عملية القياس.
	قد لا يتمكن الجهاز من قياس نبض الأشخاص المصابين بنبض ضعيف للغاية أو الأشخاص الذين يعانون من عدم انتظام ضربات القلب.	قم باستشارة الطبيب لذلك.

شاشة العرض	السبب المحتمل	الحل
 Er1	لم يتم شد الكفة على النحو الصحيح.	
 Er2	يتعذر رصد النبض لأن الكفة غير مثبتة بالشكل الصحيح.	قم بتثبيت الكفة بالشكل الصحيح وحاول مجدداً.
 Er3	لا يمكن إجراء عملية القياس بسبب وجود ضغط زائد على المستشعر.	
 280	ضغط الكفة أعلى من ٢٨١ مم زئبقي.	إذا لم ينخفض الضغط بشكل تلقائي أثناء عملية القياس، اضغط على الزر "START/STOP" لإيقاف عملية القياس وقم بنزع الكفة.
 	شحنة البطارية منخفضة	قم بتغيير البطاريات.
 12080Er	معدل النبض خارج نطاق القياس. كان معدل النبض (٣٩ نبضة في الدقيقة أو أقل، أو ١٨١ نبضة في الدقيقة أو أكثر).	قم بتثبيت الكفة بالشكل الصحيح وخذ نفساً عميقاً ثم استرخ لإجراء عملية القياس مجدداً.
 ---	الجهاز لا يعمل على النحو الصحيح.	يرجى الاتصال بالموزع المحلي.

المواصفات		
رقم الموديل	CHU306	
نظام القياس	طريقة قياس الذبذبات	
شاشة العرض	طراز شاشة عرض رقمية	
موضع عملية القياس	أعلى الذراع	
الكفة	الكفة اللينة (SCN-003/SCN-003C)	
نطاق محيط الكفة	٢٢ سم - ٣٢ سم (٨.٣/٤ بوصة - ١٢.٦ بوصة)	
نطاق القياس	الضغط	٠ - ٢٨٠ مم زئبقي
	النبض	٤٠ - ١٨٠ نبضة/دقيقة
الدقة	الضغط	±٣ مم زئبقي
	النبض	±٥٪ من القراءة
الانتفاخ	انتفاخ تلقائي بمضخة داخلية	
تفريغ الهواء	نظام تفريغ الهواء التلقائي السريع	
الفولطية المعاييرة	٦ فولط تيار مباشر (--- : تيار مباشر)	
العدام	صمام عادم كهرومغناطيسي سريع	
إمداد التيار	عدد ٤ × ١,٥ فولط --- بطاريات مقياس AAA (LR03 ,R03)	
مدة البطارية	٣٠٠ مرة تقريباً (قوية)، ١٥٠ مرة تقريباً (منغذيز)	
وظيفة إيقاف التيار التلقائي	٣ دقائق تقريباً (بعد التفعيل)	
أبعاد الوحدة الرئيسية	١١٠ (عرض) × ٤٧ (ارتفاع) × ١٠٤ (عمق) مم	
الوزن	الوحدة	٢١٠ جرام تقريباً بدون البطاريات
	الكفة	١٣٠ جرام تقريباً
ظروف التشغيل	درجة الحرارة	١٠°م - ٤٠°م
	الرطوبة	رطوبة نسبية ١٥٪ - ٨٥٪
ظروف التخزين	الضغط البارومتري	٧٠٠ هكتوباسكال - ١٠٦٠ هكتوباسكال
	درجة الحرارة	٢٠°م - ٦٠°م
الحماية ضد الصدمة الكهربائية	الرطوبة	رطوبة نسبية ١٠٪ - ٩٥٪
	وحدة التيار الداخلية	
الجزء المطبق	 النوع BF (الكفة)	
وضع عملية التشغيل	تشغيل مستمر	
الذاكرة	١ × ٩٠ قراءة، معدل آخر ٣ قراءات	
الحماية ضد دخول الماء	IPX0	
الملحقات	الكفة، ٤ بطاريات مقياس AAA (R03) لغرض الشرح التوضيحي ودليل التعليمات	

***** يتوافق هذا الجهاز مع المعايير الواردة أدناه: EN 60601-1/IEC 60601-1 (معدات طبية كهربائية القسم ١)، EN 60601-1-2/IEC 60601-1-2 (معدات طبية كهربائية – القسم ١-٢)، EN 1060-3 (مقاييس ضغط الدم غير الباضعة – القسم ٣).

• CITIZEN is a registered trademark of Citizen Watch Co., Ltd. Japan.

• Design and specifications are subject to change without notice.

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo- shi, Tokyo 188-8511, Japan

E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp

http://www.citizen-systems.co.jp/